



紐西蘭電子旅行授權 (NZeTA) 申請表翻譯 指南



本指南能幫助您正確地完成 NZeTA (New Zealand Electronic Travel Authority) 申請。

第一部分：如何填寫 NZeTA 申請

這個程序有四個步驟，包括：

- › 第一步：旅客資訊
- › 第二步：旅客照片
- › 第三步：檢查並確認資訊
- › 第四步：聲明
- › 第五步：付款並提交申請

第二部分：提出申請後可預期的結果

第一部分：如何填寫 NZeTA 申請

您的申請必須正確屬實。如果您所提供的資訊不正確，可能無法通行。

表格的第一部分是用來讓您填入自己或是您協助申請 NZeTA 的人士的護照資料。每位旅客都必須各自填寫一份申請表。

第一步：旅客資料

國籍

找到護照上的「國籍」(Nationality) 欄位。

Select your nationality as shown on the passport you will be travelling on*[?]

← 選擇您會用來旅行的護照上所顯示的國籍

發照國家

找到護照上的「代碼」(Code) 或「發照國家」(Issuing country)。

即使您的護照是在另一個國家的大使館或高級專員公署換新，您的母國仍是發照國家。

Select the issuing country as shown on your passport*[?]

← 選擇護照上顯示的發照國家

護照號碼

如實填入護照上顯示的號碼。如果填入的資訊不正確，您可能無法入境紐西蘭。

正確填入護照號碼的訣竅

- › 將護照資訊頁上方的護照號碼填入。請勿填入護照第一頁上的號碼，或是照片下方的號碼。
- › 大多數護照號碼為 8 至 11 碼。如果您想要填入的號碼比這更長或短許多，請檢查您所使用的號碼是否正確。
- › 護照號碼是由字母與數字組合而成。對於字母 O 與數字 0、以及字母 I 與數字 1 需格外注意。
- › 請勿輸入任何特別符號，例如連字符號或空格。

<p>Enter your passport number exactly as it appears on your passport *</p> <input type="text"/>	← 如實填入護照上顯示的護照號碼
---	------------------

護照效期截止日期

選擇護照上顯示的效期截止日期。如果護照接近效期截止日期，您必須在申請 NZeTA 之前換發新護照。

<p>Select the expiry date as shown on your passport *</p> <p>Day <input type="text"/> Month <input type="text"/> Year <input type="text"/></p>	← 選擇護照上顯示的效期截止日期 日 月 年
--	---------------------------

針對需簽證入境紐西蘭的國家之護照持有人所應答的問題。如果您來自可免簽證入境紐西蘭的國家，請前往旅客資訊欄位。

<p>Are you an Australian permanent resident? * </p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	← 您是否為澳洲永久居民？ 否 是
---	----------------------

如果選擇「是」，您必須持有允許您從海外返回澳洲的有效澳洲永久居民簽證。

如果選擇「否」，您會被詢問您是否以搭乘遊輪的方式來到紐西蘭。如果您是搭乘飛機到紐西蘭參加遊輪行程，您必須在旅行之前申請簽證。

<p>Are you travelling to New Zealand on a cruise ship? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	← 您是以搭乘遊輪的方式來到紐西蘭嗎？ 否 是
--	----------------------------

如果選擇「否」，您會被詢問您是否為前往澳洲或從澳洲返回途中過境奧克蘭國際機場的旅客。

<p>Are you a transit passenger passing through Auckland International Airport on your way to or from Australia? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	← 您是否為前往澳洲或從澳洲返回途中經過奧克蘭國際機場的過境旅客？ 否 是
---	--

如果您是過境紐西蘭的旅客，且目的地為澳洲以外的地方，除非您來自免過境簽證的國家，否則必須在旅行之前申請過境簽證。

根據您的回答，您也許不具備申請 NZeTA 的資格。

旅客資訊

依照護照上所顯示的姓名如實填入。

完整填入您護照上所顯示的所有名字。

如果您有中間名，請填寫在名字的欄位。

如果您沒有姓氏，請將名字填入姓氏欄，名字的欄位則留白。

如果您曾使用不同姓名，選「是」，並將資訊填入姓氏與名字欄位。

請注意：這個欄位只能填寫字母 a-z / A-Z、空格、逗號 (,)、撇號 (')、破折號 (-) 與重音符號。

Traveller details

Enter your family/last name(s) as shown on your passport *

Enter your given name(s) including your middle name as shown on your passport ?

Have you ever been known by a different name? *

No Yes

旅客資訊

依護照顯示填入姓氏

依護照顯示填入名字，包括中間名

您是否曾使用過不同姓名？

否 是

性別、出生日期、出生國家及出生地

完全依照護照顯示，填入您的性別、出生日期、出生國家 (從下拉列表中選擇) 與出生地 (城市/鎮/村)。

Select your gender as shown on your passport *

Female Male Gender Diverse

Select your date of birth as shown on your passport *

Day Month Year

Enter your place of birth * ?

Select your country of birth *

依護照顯示選擇您的性別

女性 男性 性別多元

依護照顯示選擇出生日期

日 月 年

填入您的出生地

選擇您的出生國家

國民身分證號碼

如果您有國民身分證號碼，依照護照或其他國民身分證件上所示如實填入。

如果您沒有國民身分證號碼，此欄可留白。

Enter your National Identity Number, if you have one

請填入您的國民身分證號碼 (如有)

電子郵件地址

確認您的電子郵件地址有效。我們會透過電子郵件與您聯繫申請相關事宜。代表未成年子女申請 NZeTA 的父母，亦可填入父母本身的電子郵件地址。您必須重新輸入電子郵件地址以確認其正確性。

<p>Enter a valid email address * ?</p> <input type="text"/>	← 輸入有效的電子郵件地址
<p>Confirm email address *</p> <input type="text"/>	確認電子郵件地址

針對不需簽證入境紐西蘭的國家之護照持有人所應答的問題。如果您來自需簽證入境紐西蘭的國家，請前往入境資格欄位。

<p>Are you an Australian permanent resident? * ?</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	← 您是否為澳洲永久居民？ 否 是
--	----------------------

如果選擇「是」，您必須持有允許您從海外返回澳洲的有效澳洲永久居民簽證。

如果選擇「否」，您將被詢問您是否計畫在紐西蘭停留，或者只是過境。

<p>Will you be staying in New Zealand? * ?</p> <p><input type="radio"/> Yes. I will be coming to New Zealand to visit</p> <p><input type="radio"/> No. I am a transit passenger</p>	← 您會停留紐西蘭嗎？ 是。我將會造訪紐西蘭 否。我是過境旅客
---	---------------------------------------

如果您是過境旅客，您的 NZeTA 僅限過境有效。

如果您計劃離開機場並入境紐西蘭，您必須選擇「是」，並支付國際旅客保育及旅遊捐 (International Visitor Conservation and Tourism Levy ; IVL)。

根據您的回答，您也許不具備申請 NZeTA 的資格。

入境資格相關問題

您需要回答一些問題，協助紐西蘭移民局決定您是否具備免簽入境紐西蘭的資格。這些問題包括您是否因醫療因素入境、是否曾經被紐西蘭驅逐出境、是否遭禁止入境紐西蘭或是有犯罪定罪紀錄。

<p>Eligibility questions</p> <p>Will you be travelling to New Zealand for medical consultation or treatment? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Have you ever been deported, removed or excluded from another country (not New Zealand)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Are you currently prohibited from entering New Zealand following deportation from New Zealand in the past? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Have you ever been convicted of any offence (in any country)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	← 入境資格相關問題 您是否為取得醫療諮詢或治療而造訪紐西蘭？ 否 是 您是否曾被另一個國家 (非紐西蘭) 驅逐出境、遣送或拒絕入境？ 否 是 您目前是否因過去曾被紐西蘭遣送出境而禁止入境紐西蘭？ 否 是 您是否曾有任何定罪紀錄 (不分國家)？ 否 是
--	---

如果您曾有犯罪定罪紀錄，您會被詢問入獄服刑判決的刑期長度。

<p>Have you ever been deported, removed or excluded from another country (not New Zealand)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Are you currently prohibited from entering New Zealand following deportation from New Zealand in the past? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Have you ever been convicted of any offence (in any country)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	<p>← 您是否曾被另一個國家 (非紐西蘭) 驅逐出境、遣送或拒絕入境?</p> <p>否 是</p> <p>您目前是否因過去曾被紐西蘭遣送出境而禁止入境紐西蘭?</p> <p>否 是</p> <p>您是否曾有任何定罪紀錄 (不分國家)?</p> <p>否 是</p>
--	--

根據您的回答，您也許不具備申請 NZeTA 的資格並需要申請簽證。

第二步：提供您的照片

提供符合要求的臉部照片。您可以上傳一張近照或使用相機拍照。線上表格會檢查您的照片。如果照片不符合標準，系統會說明修正方式。如果您上傳由專業攝影師拍攝的照片，會比較容易通過檢查。可能的話，請儘量使用現有的護照照片。

Photo requirements

Your photo must:

- › show you looking straight at the camera
- › show you with your eyes open and with a neutral expression
- › have nothing covering your eyes or face, such as sunglasses or hair
- › shows only you
- › not to be too bright or too dark and have a plain, light coloured background

← 照片要求

您的照片必須：

- › 顯示您直視相機
- › 顯示您的眼睛張開，表情自然
- › 沒有任何物品遮蓋眼睛或臉部，例如太陽眼鏡或頭髮
- › 只顯示您本人
- › 不會太亮或太暗，而且背景為單純的淺色系

簽證或 NZeta 可接受的照片

www.immigration.govt.nz/new-zealand-visas/apply-for-a-visa/tools-and-information/acceptable-photos

上傳您的照片

您的照片必須小於 10 MB 並且為 .JPG 或 .JPEG 檔。

將照片拖曳至螢幕中的方框，或選擇「上傳照片」(upload your photo) 並從電腦瀏覽選取。

← 上傳您的照片

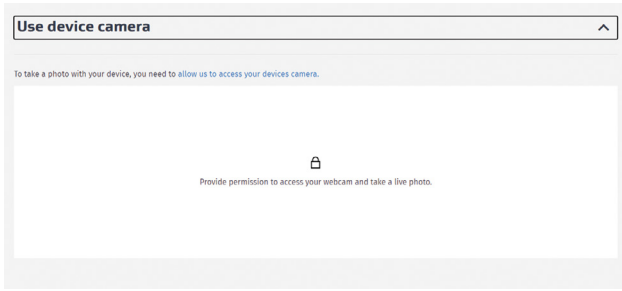
您的照片必須小於 10 MB 並且為 .JPG 或 .JPEG 檔。

將照片拖曳至螢幕中的方框，或選擇「上傳照片」(upload your photo) 並從電腦瀏覽選取。

使用您裝置上的相機

若要使用裝置拍照，您必須允許系統存取網路攝影機，並拍攝一張即時的照片。

請注意，可支援此項功能的瀏覽器為 Chrome、Firefox、Edge 或 Safari 的近期版本。如果您目前的瀏覽器不支援此項功能，系統可能會提示您切換至可支援的瀏覽器。



使用您裝置上的相機

若要使用裝置拍照，您必須允許系統存取網路攝影機，並拍攝一張即時的照片。

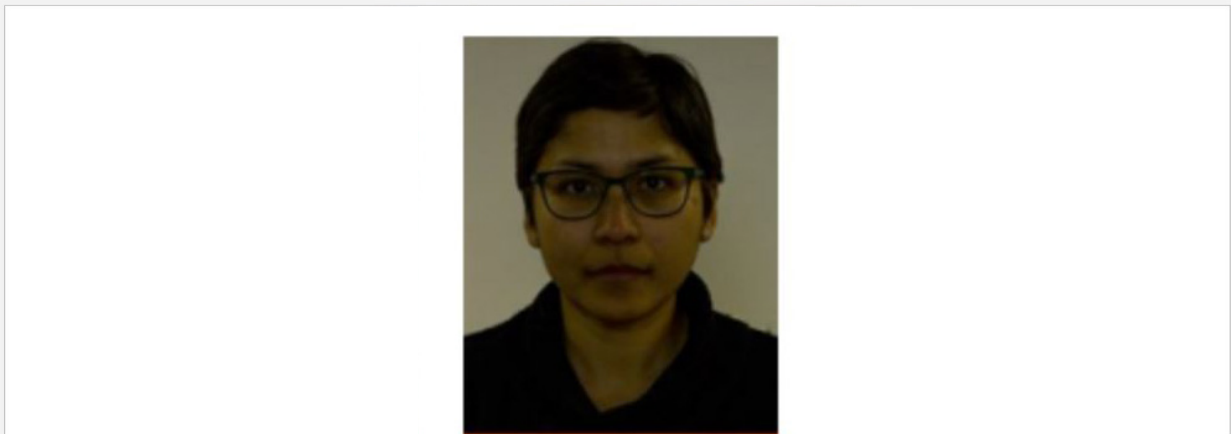
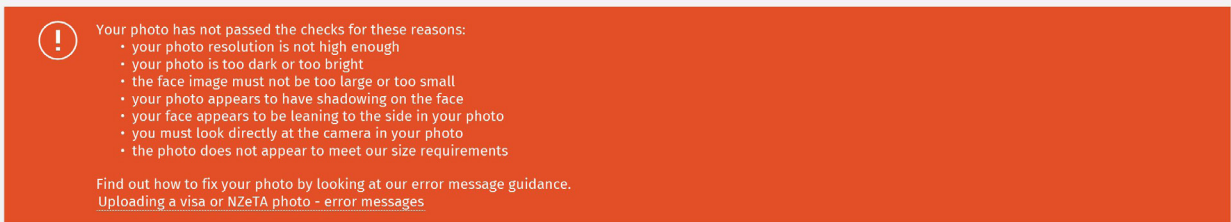
請注意，可支援此項功能的瀏覽器為

Chrome、Firefox、Edge 或 Safari 的近期版本。如果您目前的瀏覽器不支援此項功能，系統可能會提示您切換至可支援的瀏覽器。

您可能會看到的錯誤訊息：



橘色驚嘆號：如要使用裝置拍照，您必須允許系統存取網路攝影機，並拍攝一張臉部的清晰照片。



You seem to be having trouble passing the photo quality check. If you have uncommon facial characteristics and our system cannot detect your face, we can manually review your photo instead.

UPLOAD ANOTHER PHOTO

REQUEST REVIEW

人工檢查選項：這表示您無法通過自動照片品質檢查。如果您想申請專人手動檢查照片，可以按下「要求檢查」(Request Review) 按鈕。

第三步：檢查並確認資訊

在您提交申請之前，請仔細檢查填好的申請資料。確認內容確實無誤。您可以返回之前的步驟進行變更，不過一旦離開網站，已填有資料的線上表格並不會儲存，也無法再次存取。

填入不正確的資訊可能導致 NZeTA 申請受到延誤或遭拒，並可能使您無法登機或登船。

第四步：聲明

紐西蘭移民局將使用您在表格中所提供的資訊辨識您的身分，並審核您的 NZeTA 申請。這些資訊將成為紐西蘭移民局紀錄的一部分。

您也必須聲明您所提供的資料屬實無誤，而您也符合入境紐西蘭的所有其他規定。

若要確認申請，您必須勾選兩個方塊，確認您已：

- › 閱讀並同意本聲明
- › 閱讀並了解隱私權聲明

To the best of my knowledge the information I have provided in this form is accurate and I have answered the questions truthfully and correctly.

I understand that it is my responsibility to ensure that the passport details provided in this form match the details on the passport I intend to use when I travel to New Zealand. I have checked these details to confirm they are correct.

I understand that I must meet all other requirements to travel to New Zealand.

I understand that INZ may provide information to other agencies in New Zealand and overseas where such disclosure is required or permitted by the Privacy Act 1993, or otherwise required or permitted by law. I understand my information may be used to improve INZ's services and administration of the Immigration Act 2009.

I authorise INZ to provide information about my eligibility to travel to New Zealand, including about my NZeTA to a carrier, including via an approved online enquiry system, in order to facilitate my travel.

You must confirm the following:

- I have read and agree to this declaration
- I have read and understand the [Privacy Statement](#)

盡我所知，本人在此表格中所提供的資訊是正確的，本人也真實無誤地回答問題。

本人理解我有責任確保填入本表的所有護照資訊與我造訪紐西蘭時計劃使用的護照資訊相符。本人已檢查並確認這些資訊正確無誤。

本人理解我必須符合造訪紐西蘭的所有其他規定。

本人也理解紐西蘭移民局可能依「1993 年隱私法」要求或許可、或因法律要求或許可，而將資訊提供揭露給紐西蘭與海外的其他機構。本人理解我的資訊可能被用來改善紐西蘭移民局的服務品質以及「2009 年移民法」的行政管理。

本人授權紐西蘭移民局經由核准的線上查詢系統在內的方式，提供我的紐西蘭入境資格相關資訊，包括提供我的 NZeTA 申請給運輸業者，以利我的旅行。

您必須確認下列事項：

本人已詳讀並同意本聲明

本人已詳讀並了解 [隱私權聲明](#)

第五步：付款並提交申請

系統會要求您支付每人 NZD \$12 的 NZeTA 申請費用。在同一筆交易中，大多數旅客也會被要求支付國際旅客保育及旅遊捐 (IVL)，費用為 NZD \$35。

當您點擊「支付並提交申請」(Pay and submit) 後，您必須輸入信用卡 (Visa 或 MasterCard) 資訊以完成交易。

Purchase Summary		交易摘要	
New Zealand Electronic Travel Authority (NZeTA) fee*	\$12.00	紐西蘭電子旅行授權 (NZeTA) 費用*	\$12.00
International Visitor Conservation and Tourism Levy	\$35.00	國際旅客保育及旅遊捐	\$35.00
Total	NZD \$47.00	總額	NZD \$47.00

***Where applicable, GST is included.**

The International Visitor Conservation and Tourism Levy (IVL) is a way for you to contribute directly to the tourism infrastructure you use and to help protect and enhance the natural environment you will enjoy during your stay in New Zealand. Find out more about the IVL at www.mbie.govt.nz/IVL.

***如適用，金額包含商品及服務稅 (GST)。**

國際旅客保育及旅遊捐 (International Visitor Conservation and Tourism Levy; IVL) 是以使用者付費的概念共同分攤觀光基礎建設的成本，並協助保護與改善您在紐西蘭旅遊期間會享受到的自然環境。了解更多有關 IVL 的資訊：www.mbie.govt.nz/IVL。

第二部分：提出申請後可預期的結果

支付 NZeTA 的費用之後，您會在幾分鐘內收到紐西蘭移民局確認收件電子郵件。

大多數情況下，旅客會在申請提交後的 10 分鐘內收到一封電子郵件，確認 NZeTA 已經核發。

注意要點

- 檢查 NZeTA 確認電子郵件中的護照號碼與您護照上的號碼完全一致。如果您輸入了錯誤的護照號碼，可能無法入境紐西蘭。
- 您不需要列印確認電子郵件，不過您可使用申請編號來查詢 NZeTA 的申請進度。您的 NZeTA 以電子化形式與您的護照連結，有效期為兩年或直到您的護照效期截止。
- 務必檢查您在 NZeTA 申請上所提供之電子郵件地址的垃圾郵件資料夾。有些垃圾郵件篩選器可能會封鎖紐西蘭移民局自動寄發的電子郵件。有時郵件會從收件匣被移至垃圾郵件資料夾，因此請定期檢查。

如何更新您的 NZeTA 資訊

使用**本表格**更新護照資訊、變更姓名、電子郵件或修正 NZeTA 申請中的小錯誤。您必須提供您的 NZeTA 申請編號或護照號碼。

如果您的護照已經過期，或需要大幅變更 NZeTA 的內容，請重新申請 NZeTA。